

Balzac et la petite tailleuse
chinoise

L'auteur

- Qui est Dai Sijie?



L'auteur

- Naissance en 54 en Chine à Putian dans la province du Fujian
- Fils de médecin, petit-fils d'un pasteur chinois, il fait des études jusqu'à 12 ans (1966, début de la révolution culturelle)
- De 1971 à 1974, il est envoyé en rééducation dans la montagne du Sichuan (comme les héros du roman)
- Retourne en ville et au lycée en 1976, puis va à l'université où il fait des études d'Art
- Arrive en France en 1984 avec une bourse d'études pour apprendre le cinéma à l'Idhec, où il réalise ses premiers courts-métrages
- 1989: film tourné en France, *Chine, Ma douleur*, présenté à Cannes
- 1994: film, *le mangeur de lune*

L'auteur

- 1998 : film, *Tang le onzième*
- 2000 : livre écrit en français, *Balzac et la petite tailleuse chinoise*
2002: film
- 2003: livre, *Le complexe de Di*, prix Femina
- 2006 : film, *Les filles du botaniste.*
- 2007: livre, *Par une nuit où la lune ne s'est pas levée*
- 2009: livre, *L'acrobatie aérienne de Confucius*
- 2011: livre, *Trois vies chinoises*
- 2019 : *l'évangile selon Yong Sheng*

Dai Sijie et la petite tailleuse....

- L'interview de Dai Sijie sur *Balzac et la petite tailleuse*..(apostrophes ?) avec Pivot et Pennac.
<https://www.youtube.com/watch?v=KRTJMoAut58>
- 7 mn. à faire en classe au moins après lecture du premier de deuxième chapitre
- Plus long, interview audio
- <http://www.rfi.fr/culture/20100204-dai-sijie>

Balzac et la petite tailleuse chinoise



L'histoire

- Sous la Chine communiste, pendant la période de la Révolution culturelle,
- Des étudiants des villes, fils de “bourgeois” sont envoyés dans la campagne pour apprendre la “vraie” culture, celle de la révolution et des paysans.

Premières pages..

-Pourquoi Dai Sijie a-t-il écrit un livre si c'est un cinéaste?

-Poser la question aux élèves comme toile de fond et faire visionner cette bande annonce comme introduction au livre: quels paysages ils voient? Qu'est-ce qu'ils comprennent de l'histoire?

-à mettre en relation avec l'analyse des premiers chapitres

[-http://www.allocine.fr/video/player_gen_cmedia=19432065&cfilm=34188.html](http://www.allocine.fr/video/player_gen_cmedia=19432065&cfilm=34188.html)

Comme au cinéma.....

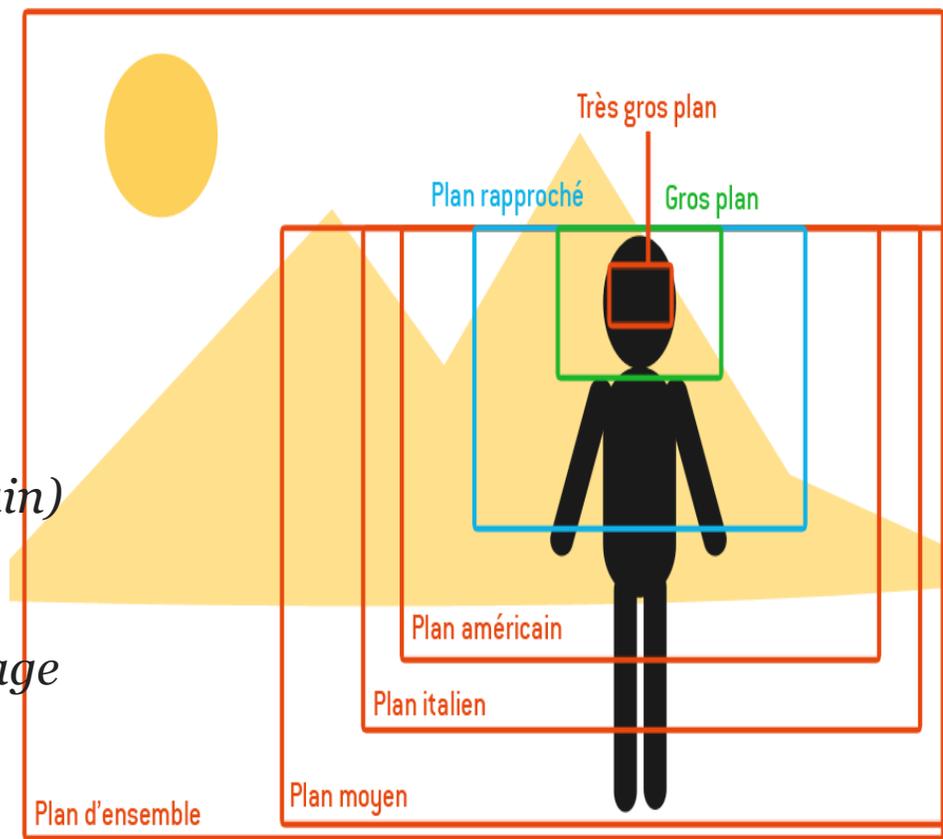
Plans

plan général
Plan d'ensemble.

plano general (*un morceau de paysage plus lointain*)
Paysage ou on voit les personnages évoluer

plan moyen
plan américain
plan rapproché
gros plan
très gros plan?

plano medio : *corps entier: à l'échelle du personnage*
plano americano : *sous la taille*
plano corto (*parfois plan poitrine*)
primer plano
primerísimo primer plano,
plano de detalle o close up



Mouvements de caméra

Panoramique : pivotement de caméra de gauche à droite pour vue panoramique

Travelling avant : on avance vers le personnage (qui peut avancer ou reculer)

Travelling arrière. Le contraire

(peut être aussi un travelling de haut en bas ou de gauche à droite,
pour suivre les mouvements des personnages)

Zoom : sans changement de perspective

Une écriture cinématographique

- Le chef du village, **un homme de cinquante ans**, était assis au milieu de la pièce, près du charbon qui brûlait dans un foyer creusé à même la terre; il inspectait mon violon

Plan américain- gros plan sur violon

Puis

Travelling arrière plan d'ensemble permettant de voir plus de personnages

Dans les bagages des **deux “garçons de la ville”** que Luo et moi représentions à leurs yeux, c'était le seul objet duquel semblait émaner une saveur étrangère, une odeur de civilisation, propre à éveiller les soupçons des villageois.

Travelling avant on se rapproche du personnage du chef mais du point de vue des jeunes, plans rapproché, puis gros plan puis très gros plan sur les yeux et tâches rouges

- Le chef.... **comme un douanier minutieux cherchant de la drogue. Je remarquais trois gouttes de sang dans son œil gauche, une grande et deux petites, toutes de la même couleur rouge vif.**

- *Panoramique*

- Presque tout le village était là... Des hommes des femmes des enfants grouillaient à l'intérieur, s'accrochaient aux fenêtres, se bouscullaient devant la porte.

Et contre champ avec retour sur le chef en plan rapproché, gros plan, Très gros plan

Comme rien ne tombait de mon instrument, le chef approcha son nez du trou noir et **renifla un bon coup. Plusieurs gros poils, longs et sales, qui sortaient de sa narine gauche, se mirent à grelotter.**

Toujours pas de nouveaux indices

Il fit courir ses **doigts calleux** sur une corde, puis une autre.

Puis mouvement sur doigts et violon

Premières pages

- .. Personne ne s'occupait de nous, les deux garçons de la ville, fragiles, minces, fatigués et ridicules, Nous avons marché toute la journée dans la montagne, nos vêtements, nos visages, nos cheveux étaient couverts de boue. Nous ressemblions à deux petits soldats réactionnaires d'un film de propagande, capturés par une marée de paysans communistes, après une bataille perdue.
- *De nouveau plan d'ensemble*
- *Quelques points communs avec le film vous pourrez comparer ...mais l'entrée en matière du film n'est pas si abrupte*
- <https://ok.ru/video/94100589142>

Les grands thèmes du livre

1. Un roman d'apprentissage, des romans d'apprentissage
2. La révolution culturelle : rééducation et apprentissage de la vie dans la Chine de Mao
3. Raconter des histoires
4. Pygmalion revisité

1. Un roman d'apprentissage...

- Qu'est-ce qu'un roman d'apprentissage?
- *Un roman d'apprentissage a pour thème le cheminement évolutif d'un héros, souvent jeune, jusqu'à ce qu'il atteigne l'idéal de l'Homme accompli et cultivé.*
- On l'appelle aussi *roman d'éducation* ou *de formation* .
- Parfois en relation avec roman d'initiation/initiatique
- modèle historique et classique: [*Les Années d'apprentissage de Wilhelm Meister*](#) de [*Johann Wolfgang von Goethe*](#).
- Prend son essor au 19ème siècle

Un roman d'apprentissage...

- Le personnage central ou héros est présenté dans sa jeunesse, fort de tout un potentiel qui est modelé par ses expériences du monde.
- L'histoire s'étend généralement sur plusieurs années ou décennies.
- Quelques romans d'apprentissage célèbres cités dans le livre:
 - *Stendhal : Le Rouge et le Noir (1830), Lucien Leuwen (1834), La Chartreuse de Parme (1839-1842)*
 - *Balzac : Le Père Goriot (1835), Illusions perdues (1836-1843)*
 - *Flaubert : L'Éducation sentimentale*
 - *Romain Rolland : Jean-Christophe*

Un roman d'apprentissage...

- Dans ces romans , un jeune homme naïf, étudiant ou ancien séminariste féru de culture découvre “le monde” parisien (ou un autre monde) et cherche à s’y faire une place, à se créer un avenir.
- Il “apprend”, entre temps, l’amour et la cruauté de la vie...

Culture générale : associez

Les fleurs du mal	Alexandre Dumas
Le rouge et le noir	Victor Hugo
Les misérables	Jean-Jacques Rousseau
Le père Goriot	Gustave Flaubert
Les confessions	Stendhal
L'éducation sentimentale	Baudelaire
Jean-Christophe	Romain Rolland
Le comte de Monte-Cristo	Honoré de Balzac

Culture générale: corrigé

Les fleurs du mal	Baudelaire
Le rouge et le noir	Stendhal
Les misérables	Victor Hugo
Le père Goriot	Honoré de Balzac
Les confessions	Jean-Jacques Rousseau
L'éducation sentimentale	Gustave Flaubert
Jean-Christophe	Romain Rolland
Le comte de Monte-cristo	Alexandre Dumas

Un peu de culture: associez...

Roman	Héros	Femme(s) aimée(s)
Le rouge et le noir	Eugène de Rastignac	Mme de Rênal, Mathilde de la Môle
Le père Goriot	Jean-Christophe	La Sanseverina , Clelia Conti
Jean - Christophe	Lucien (Chardon) de Rubempré	Mme Arnoux, Rosanette
L'éducation sentimentale	Julien Sorel	Sabine, Ada
Les illusions perdues	Fabrice del Dongo	Mme de Bargeton, Coralie
La chartreuse de Parme	Frédéric Moreau	Delphine de Nucingen

Un peu de culture

Roman	Héros	Femme(s) aimée(s)
Le rouge et le noir	Julien Sorel	Mme de Rênal, Mathilde de la Môle
Le père Goriot	Eugène de Rastignac	Delphine de Nucingen
Jean - Christophe	Jean-Christophe	Sabine, Ada
L'éducation sentimentale	Frédéric Moreau	Mme Arnoux, Rosanette
Les illusions perdues	Lucien (Chardon) de Rubempré	Mme de Bargeton, Coralie
La chartreuse de Parme	Fabrice del Dongo	La Sanseverina , Clelia Conti

Activités de classe

Lecture d'extraits à proposer aux élèves

- Activités par petits groupes des extraits (et pistes d'exploitations) envoyés:
- analyse d'extraits de romans d'apprentissage, à commenter et comparer avec des extraits du texte.
 - l'arrivée
 - La rencontre
- *Faire dessiner /imaginer le “ portrait de jeune fille” ou de femme, de ces extraits, comparer les dessins, tous les éléments indiqués sont-ils présents, qu'est-ce qui est rajouté de l'imagination des élèves-peintres? Faire la même chose avec le portrait de la petite tailleuse*

Un roman d'apprentissage...

- Dans *Balzac et la petite tailleuse chinoise*:
- Les deux jeunes hommes sont-ils eux aussi de jeunes étudiants férus de culture? Pas exactement.
- Ironie du sort :
 - traités d'*intellectuels* , en fait ils n'ont pas appris grand chose depuis longtemps. P 14
 - En plus on les "rééduque" pour qu'ils apprenent la *vraie* culture de la révolution et du peuple, qui consiste entre autres en la négation de l'individu
- Ont-ils les mêmes ambitions que nos héros du XIXème?
 - Ils sont donc loin de l'ambition d'un Rastignac, par exemple.
 - Leur seule ambition est de survivre dans ce milieu hostile et d'avoir l'occasion d'en sortir un jour (*l'opportunité de retour était minuscule : 3 pour mille, p 24*)
-

Un roman d'apprentissage...

ET POURTANT...

- Les deux jeunes hommes découvrent eux aussi “un autre monde”, celui de la paysannerie chinoise sous Mao, et bien sûr aussi l'amour et la cruauté de la vie.
- Les romans d'apprentissage cités, même s'ils racontent des histoires différentes, font écho à leur propre apprentissage de la vie.

Un roman d'apprentissage, des romans d'apprentissage...

- Par ailleurs, la découverte de ces livres, écrits pour la plupart au 19ème siècle et qui racontent le **cheminement individuel** de personnages ayant l'ambition de s'"élever" socialement dans le capitalisme naissant, permettent aussi aux jeunes de grandir en trouvant leur place et surtout de se retrouver dans des personnages ayant des émotions, etc.
- Sortir de *l'injonction paradoxale* dans laquelle la **révolution culturelle** les a mis: ils doivent s'éduquer en "oubliant" la culture qui était la leur (et même de fait les traditions ancestrales) et en oubliant leur individualité.
- Un autre personnage suit une évolution semblable dans le livre, c'est bien sûr la **petite tailleuse**: grâce à la "lecture" de Balzac, elle comprend qu'elle peut , dans une mesure qu'elle n'avait jamais imaginée, être maître de son destin.
- *Simplement on n'a jamais son point de vue... Mais c'est une activité imaginable: décrire comment la petite tailleuse voit les deux garçons pour la première fois, etc.. On en reparlera*

La lecture d'Ursule Mirouët

- *Imaginez un jeune puceau de dix-neuf ans, qui somnolait encore dans les limbes de l'adolescence, et n'avait jamais connu que les bla-bla révolutionnaires sur le patriotisme, le communisme, l'idéologie et la propagande. Brusquement, comme un intrus, ce petit livre me parlait de l'éveil du désir, des élans, des pulsions, de l'amour, de toutes ces choses sur lesquelles le monde était, pour moi, jusqu'alors demeuré muet. P 69*

Des récits d'apprentissage... pour la classe

- Proposition d'exploitation :
- Demander aux différents élèves, par deux, de lire/voir, dans la version de leur choix (facile, traduit, en film) un des livres suivants:
 - *Stendhal* : *Le Rouge et le Noir* , *La Chartreuse de Parme* (*Julien Sorel, Fabrice del Dongo*)
 - *Balzac* : *Le Père Goriot* , *Illusions perdues* , *Ursule Mirouët* (*Eugène de Rastignac, Lucien de Lubempré*)
 - *Flaubert* : *L'Éducation sentimentale* (*Frédéric Moreau*)
 - *Romain Rolland* : *Jean-Christophe*
- Chaque élève ou paire d'élève racontera ensuite l'histoire aux autres, comme le font les deux garçons avec les paysans chinois.
- Cela permettra à toute la classe de voir les points communs entre les personnages de ces romans et celui qu'ils ont à lire pour Batxibac.
- Comparer avec des récits d'apprentissage plus récents et plus proches des élèves, comme dans les séries *Divergente*, *the 100*, *la jeunesse de Batman*

Des romans d'apprentissage... pour la classe

- Comparer avec des récits d'apprentissage plus récents et plus proches des élèves, comme dans les séries *Divergente*, *the 100*, *Gotham*, *Hunger games*
- Vos propositions? :



Activités pour la classe

- Rédactions au féminin :
 - Recherche de récits d'initiation d'un point de vue féminin
 - Rédiger sous forme de journal de la petite tailleuse
 - la première rencontre entre elle et les garçons p 28-31
 - la première fois qu'on lui lit /raconte un des livres p 69-70
-

La révolution culturelle



2. La révolution culturelle

- En 1966, Mao, suite à l'échec du collectivisme forcé et du *Grand Bond en Avant* (un plan d'industrialisation catastrophique qui a affamé les campagnes) est affaibli. Pour reconquérir le pouvoir, il lance la *Révolution culturelle*, dont le but est d'écarter les élites (intellectuels, etc.) du pouvoir.
- Répression des bourgeois "ennemis de la révolution"
- fermeture des universités
- interdiction de livres autres que révolutionnaires, autodafés.
- exaltation de la culture dite "populaire".
- création des Gardes Rouges, jeunes qui "traquent" les bourgeois,
- envoi des jeunes lycéens et étudiants dans les campagnes et les camps de rééducation par le travail

Révolution culturelle en vidéo

- https://www.francetvinfo.fr/monde/chine/il-y-a-50-ans-la-chine-faisait-sa-meurtriere-revolution-culturelle_1594781.html 2mn à montrer

- <https://www.youtube.com/watch?v=3L5L3RPHghY> 15 mn

les vestiges de la révolution culturelle (un garde rouge a dénoncé sa mère)

- Un film de fiction, *Coming home*

<https://www.youtube.com/watch?v=Hoea7Cz3Hj0> (anglais mais bon montage)

<https://www.youtube.com/watch?v=A8yiIDLweFQ>

Révolution culturelle

Dénonciation publique



Raconter la révolution culturelle



Raconter la révolution culturelle

- **De l'intérieur:**
- 1978-1986 : la littérature des cicatrices
- En 78 en Chine, Lu Xinwu : *la cicatrice* (nouvelle)
- Bei Dao : *Vagues*, éd. Picquier 1994
- Gao Xingjian, Prix nobel : *Le livre d'un homme seul*, éd. De l'aube, 2001
- **De l'extérieur, et en français dans le texte...:**
- Ya Ding: *Le sorgho rouge (rien à voir avec le film)*, 1987, ed. Stock
- Dai Sijie: *Balzac et la petite tailleuse chinoise*, 2000 ed. Gallimard

Scènes de la révolution culturelle...

- Reprise de la première scène du livre :

-

point de vue du chef du village/parti	Point de vue du narrateur de la ville
Civilisation, saveur étrangère Son inconnu Eux:Fragiles minces et ridicules 2 petits soldats réactionnaires d'un film de propagande capturés par une marée de paysans communistes "un jouet de con" un jouet bourgeois Il faut le brûler	Foyer creusé à meme la terre Gouttes de sang oeil gauche J'avais l'impression que Des hommes des femmes des enfants grouillaient Gros poils longs et sales de sa narine gauche

La haine des intellectuels et des livres dans les régimes autoritaires

- Les parents des deux héros
- Binoclard et ses parents
- Intellectuel = bourgeois = individualisme = esprit critique = danger pour le pouvoir
- Un autre livre qui parle de livres brûlés (et film de Truffaut à voir avec les élèves) *Fahrenheit 451*
- Evguénia Guinzburg dans le *Ciel de la Kolyma (1979)* raconte l'anéantissement dans les camps de travail de Sibérie, et l'importance de la littérature apprise par coeur et “*récitée*” (poèmes)

Activités pour la classe

- Lire les deux extraits des auteurs chinois (Mo Yan et Ya Ding) et commenter les ressemblances et différences avec le texte de Dai Sijie.
 - D'un point de vue purement concret d'abord: âge des personnages, lieux décrits, etc.
 - Qu'est-ce qu'on apprend ou comprend sur cette période à travers les extraits?
 - Au niveau des points de vue narratifs : celui du petit enfant qui veut être révolutionnaire chez Ya Ding, par exemple
 - Au niveau des descriptions et du style employé: Qu'est-ce qu'on décrit? Comment ? Détails ou vues d'ensemble?
 - Le ton : est-ce sérieux, dramatique, intime, ironique?



Et dans le roman, un objet..

- La valise de livres censurés /interdits



Quelle culture pendant la révolution culturelle?

- Films de propagande nord-coréens
- Petit livre rouge
- Exaltation relative de la « culture populaire »:
 - Page 25. le narrateur joue au violon « *une chanson tibétaine dont les Chinois avaient changé les paroles pour en faire un éloge à la gloire du président Mao*”
 - On demande au binoclard de recueillir des chants populaires pour une revue littéraire révolutionnaire
 - Page 75 « *authentiques chants de montagnards, sincères et emprunts de romantisme réaliste*»
 - La rencontre avec le vieillard ivrogne (a) par le binoclard qui ne sait pas y faire, et b) par les deux garçons qui savent y faire)
 - *Dis moi, un vieux pou, il a peur de quoi? Il a peur de l'eau qui bout, de l'eau qui bout*
 - *Et la jeune nonne, elle a peur de quoi? Elle a peur du vieux moine, rien d'autre que du vieux moine*
 - Qui devient ensuite :
 - *Dis moi, les petits poux bourgeois, ils ont peur de quoi? De la vague bouillante du prolétariat*

Activité pour la classe:

interdisciplinaire, Histoire

Travail sur les “chants révolutionnaires” et détournements de chansons

- Rechercher dans l’histoire de France et d’Espagne (guerre civile, Vichy, etc.) des chants “ révolutionnaires” inédits ou bien transformés à partir d’une base populaire.
- Jeu sur le détournement :
- Inventer, à partir d’une base populaire ou à la mode, un chant “ révolutionnaire”
- Ex: à cause de Macron <https://www.youtube.com/watch?v=bla-Ncb2KgM>

3. Raconter des histoires

- Le talent de Luo : p 25

« Son unique talent consistait à raconter des histoires, un talent certes plaisant mais hélas marginal et sans beaucoup d'avenir. »

a) Luo raconte au chef du village des films vus dans leur ancienne vie

b) Le chef les envoie voir le film à la ville pour qu'ils le racontent

« À notre retour au village, une séance sans précédent de cinéma oral eu lieu devant notre maison sur pilotis »

c) Le chef décide de les envoyer tous les mois

d) La *petite tailleuse*, du village voisin, veut aussi ces histoires...

3. Raconter des histoires...

- Luo et le narrateur racontent *la petite marchande de fleurs* chez la petite tailleuse... Avec les 4 sorcières
- je commençai alors la séance la plus étrange de ma vie. Devant le lit où mon ami était tombé dans une sorte d'assoupissement, je racontai le film nord-coréen, pour une jolie fille et quatre vieilles sorcières éclairées par une lampe à pétrole qui vacillait, dans un village encaissé entre de hautes montagnes”
- Puis ils se mettent à raconter *Ursule Mirouët* de Balzac...

Raconter des histoires... pour apprendre

- En fait, ce que fait Luo en racontant et lisant Balzac à la petite tailleuse, c'est ce que fait Pennac avec ses cancre/élèves dans *Chagrin d'école* ou dans *Comme un Roman*: il les approche à la littérature avec des histoires qui les touchent, qui leur donnent envie d'apprendre plus, et donc de se former, se transformer.

L'éducation par les histoires

- Ce qui à mon sens relie le plus les deux livres, *Balzac et la petite tailleuse chinoise* et *Chagrin d'école*, ce n'est pas tant l'éducation que **l'éducation PAR la littérature**, la littérature comme manière de comprendre/d'appréhender le monde, et dans le livre de Sijie, ce qui n'est pas dit du monde (vu la censure) .
- C'est parce qu'elle a entendu l'histoire de tous ces héros prêts à conquérir leurs rêves que la petite tailleuse peut penser à se forger un meilleur avenir...
- C'est parce que les « cancre » de Pennac se sont ouvert des horizons grâce à la littérature qu'ils peuvent sortir de leur condition de cancre "*no future*" ..

Activités pour la classe

- Comparer avec d'autres « racontages » de films:
 - el beso de la mujer araña (Manuel Puig, 1976)
 - Et le film d'Hector Babenco avec William Hurt et Sonia Braga, 1985
https://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=124.html

- Raconter des films , des séries, des romans

ayant pour les élèves une relation avec le sujet : les interdictions de lire/ penser/ autodafés, les rencontres amoureuses entre deux mondes , l'apprentissage , comme l'histoire de Pygmalion et Galatée

Activités pour la classe

- Sélectionner un passage du livre /chapitre qu'on aurait envie de savoir par coeur
- Imaginer des dictées
- Commencer l'apprentissage par cœur en jouant sur la prononciation, l'intonation
- P 46 "je commençai alors la séance la plus étrange de ma vie. Devant le lit où mon ami était tombé dans une sorte d'assoupissement, je racontai le film nord-coréen, pour une jolie fille et quatre vieilles sorcières éclairées par une lampe à pétrole qui vacillait, dans un village encaissé entre de hautes montagnes"
- Se souvenir de scènes où quelqu'un vous racontait une histoire (comme dans page 46) : décrire la scène comme un tableau

4. Pygmalion et Galatée ... revisités

- **Quand le/la disciple épate le maître...**

Comme dans le mythe de *Pygmalion*, le sculpteur qui tombe amoureux de sa création, ou plus encore dans *My fair Lady* avec le professeur Higgins et la ravissante mais trop populaire et vulgaire Eliza Dolittle, le jeune Luo veut façonner la petite tailleuse à sa façon.

Page 34

– *Elle te plait la petite tailleuse? Tu en es tombé amoureux?...*

– *Elle n'est pas assez civilisée, du moins pas assez pour moi*

.....

- Malgré la révolution culturelle, Luo a donc pour commencer un réflexe de classe, et il veut donc la cultiver pour la rendre plus “aimable”..
- Mais c’était sans compter sur les capacités de la jeune fille...

Pygmalion et Galatée ... revisités

Et effectivement, à la fin

P 189

En entrant chez elle, je crus voir une jeune lycéenne de la ville. Sa longue natte habituelle, nouée par un ruban rouge, était remplacée par des cheveux courts, coupés au ras des oreilles, ce qui lui donnait une autre beauté, celle d'une adolescente moderne. Elle était en train de finir de retoucher la veste Mao. Luo se réjouit de cette transformation à laquelle il ne s'attendait pas... [....]

– On n'a pas fait quelques mois de lecture pour rien... [....]

Pygmalion et Galatée ... revisités

Quand la disciple surpasse le maître:

Elle m'a dit que Balzac lui a fait comprendre une chose: la beauté d'une femme est un trésor qui n'a pas de prix

Pygmalion : Activités pour la classe

- Ici encore, faire comparer avec des histoires d'amour où les amoureux appartiennent à deux milieux différents, des histoires que connaissent les élèves. Qui "apprend" de qui?
- Est-ce toujours le garçon qui a plus? Est-ce toujours le plus âgé?
- Revenir sur les romans d'apprentissage du XIX^{ème} où les femmes plus âgées et plus riches sont le passage "obligé" de l'apprentissage amoureux des héros.

Balzac et la petite tailleuse : livre ou film?

- Pourquoi donc ce cinéaste a-t-il écrit un livre au lieu de / avant de faire un film?
- On a maintenant quelques réponses.... à vous

- Qui a vu le film? Comparer les deux peut être utile pour comprendre pourquoi le livre avant tout.
- Et lui-même: (interview chez Pivot)
<https://www.youtube.com/watch?v=KRTJMoAut58>